

velleman®

# DVM805

DIGITAL SOUND LEVEL METER  
DIGITALE DECIBELMETER  
DECIBELMÈTRE NUMÉRIQUE  
SONÓMETRO DIGITAL  
DIGITALE SCHALLPEGELMESSGERÄT  
FONOMETRO PROFESSIONALE



USER MANUAL  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
NOTICE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
ISTRUZIONI



# DVM805 – DIGITAL SOUND LEVEL METER



## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

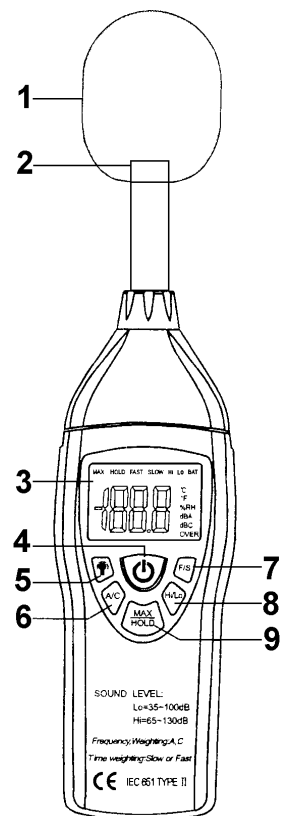
Thank you for buying the **DVM805**! Use it only as specified in this manual to avoid erroneous performance.

## 2. Specifications

Max. altitude	2000 m
Applicable standard	IEC651 type 2, ANSI S1.4 type 2
Frequency range	31.5Hz ~ 8 KHz
Measuring level range	35 ~ 130dB (Lo: 35-100 dB; Hi: 65-130dB)
Frequency weighting	A/C
Microphone	½" electret condenser microphone
Calibration	electrical calibration with the internal oscillator (1 kHz sine wave)
Display	3 ½ digit LCD
Resolution	0.1dB
Time weighting	fast (125ms) or slow (1s)
Accuracy	± 1.5dB (under reference conditions)
Overrange indication	"OVER" is displayed
Auto power-off	after 15 minutes of inactivity
Power supply	one 9V-battery (NEDA 1604 or 6F22)
Battery life	± 50hrs (alkaline battery)
Low-Battery indication	"BAT" is displayed
Operating temperature	0~40°C (32~104°F) with 10~90% RH
Storage temperature	-10 to +60°C (14 to 140°F) with 10~75% RH
Dimensions (H x W x D)	210 x 55 x 32 mm
Weight	230g (incl. battery)

## 3. Front Panel Description

1. Wind cap: in wind speeds of >10m/s, put this cap over the microphone
2. ½" electret condenser microphone
3. Display: 3 ½-digit LCD with MAX HOLD, DATA HOLD, Lo, Hi, A, C, BAT, S, F, dB, and OVER indication
4. POWER ON/OFF button
5. Backlight button
6. A/C weighting button (A = general; C = low frequencies)
7. F/S button: to select slow or fast response
8. Low/Hi button: to select the higher or lower measuring ranges
9. MAX/HOLD button:
10. Battery cover for 9V battery at the back of the meter



## 4. Operating Instructions

1. Place the function switch in the A or C position.
2. Hold the meter horizontally and direct the microphone towards the sound source to be measured.
3. Press the Lo/Hi button to select Lo & dB or Hi & dB.
4. Press the S/F button to select slow & dB or fast & dB
5. Both the A & C weighting curves have a frequency range between 30Hz and 10 KHz.
6. The fast response is ideal to measure short bursts of sound and peak values.
7. The sound level is displayed

Note: strong winds (> 10m/sec.) can influence your measurements. Use the included windscreen when this happens.

## 5. Battery Replacement

The "BAT" indication appears on the LCD when the battery needs to be replaced. Open the battery case, remove the old battery and insert the new one.

The contents of this manual can be subject to change without prior notification.

# DVM805 – DIGITALE GELUIDSNIVEAUMETER

## 1. Inleiding

### Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

#### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Gebruik het toestel uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding om een verkeerd gebruik te vermijden.

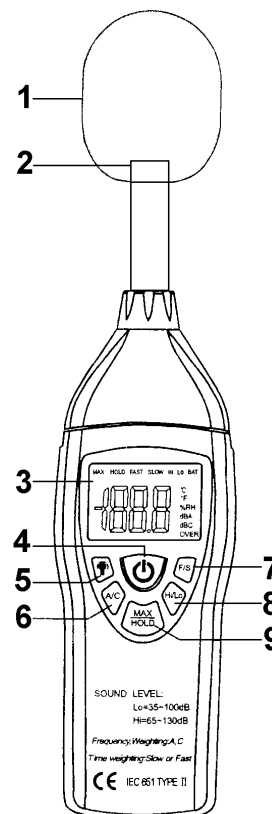
## 2. Specificaties

Max. hoogte	2000 m
Toegepaste standaard	IEC651 type 2, ANSI S1.4 type 2
Frequentiebereik	31.5Hz ~ 8 KHz
Meetbereik	35 ~ 130dB (Lo: 35-100 dB; Hi: 65-130dB)
Frequentiebeweging	A/C
Microfoon	ingebouwde ½" elektreet-condensatormicrofoon
Kalibratie	elektrische kalibratie met interne oscillator (1 kHz sinusgolf)
Display	3 ½ digits LCD
Resolutie	0.1dB
Respons	snel (125 ms) of traag (1 s)
Nauwkeurigheid	± 1.5dB (onder aangeduide omstandigheden)
Aanduiding oversturing	"OVER" verschijnt op display
Automatische uitschakeling	na 15 minuten inactiviteit
Voeding	9V-batterij (NEDA 1604 of 6F22)
Vermogen batterij	± 50 uur (alkalinebatterij)

Aanduiding zwakke batterij	"BAT" aanduiding
Gebruikstemperatuur	0~40°C (32~104°F) met 10~90% RH
Bewaartemperatuur	-10 tot +60°C (14 tot 140°F) met 10~75% RH
Afmetingen	210 x 55 x 32 mm
Gewicht	230g (incl. batterij)

### 3. Beschrijving frontpaneel

1. Windkap: plaats de windkap over de microfoon in geval van windstoten > 10m/s
2. Ingebouwde ½" elektreet-condensatormicrofoon
3. Display: 3 ½-digits LCD met MAX HOLD, DATA HOLD, Lo, Hi, A, C, BAT, S, F, dB, en OVER aanduiding
4. POWER ON/OFF knop
5. Verlichtingsknop voor display
6. A/C weging (A = algemeen; C = lage frequenties)
7. S/F knop: om te kiezen tussen een trage en een snelle responstijd
8. Low/Hi knop: om de lage of de hoge meetbereiken te selecteren
9. MAX/HOLD knop
10. Batterijvak voor 9V-batterij (bevindt zich achteraan het toestel)



### 4. Bedieningsinstructies

1. Plaats de functieschakelaar in stand A of C.
2. Houd de meter horizontaal en richt de microfoon naar de geluidsbron die u wilt meten.
3. Druk op Lo/Hi om Lo & dB of Hi & dB te selecteren.
4. Druk op S/F om traag (slow) & dB of snel (fast) & dB te selecteren
5. Zowel in A- als in C-weging heeft het toestel een frequentiebereik van 30Hz – 10KHz.
6. De snelle respons is ideaal om korte geluidssignalen en hoge waarden te meten.
7. Het geluidsniveau wordt weergegeven op de LCD

Opmerking: hevige windstoten (> 10m/sec.) kunnen uw metingen beïnvloeden. In dit geval moet u de meegeleverde windkap gebruiken.

### 5. Batterij vervangen

De "BAT" aanduiding verschijnt op de LCD wanneer de batterij moet worden vervangen. Open het batterijvak, verwijder de oude batterij en breng een nieuwe in.

De inhoud van deze handleiding kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

## DVM805 – DECIBELMÈTRE NUMÉRIQUE

### 1. Introduction

#### Aux résidents de l'Union Européenne

#### Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

**Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.**

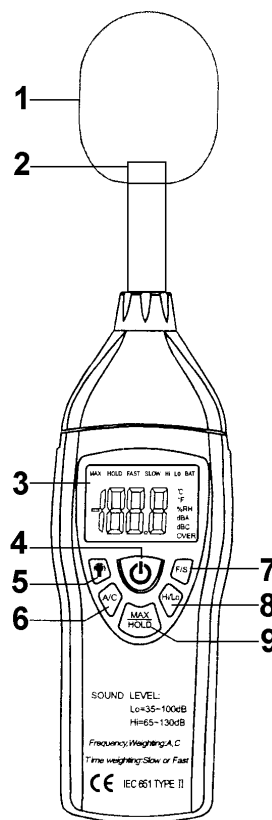
Nous vous remercions de votre achat! Utilisez cet appareil comme décrit dans ce manuel pour éviter un usage incorrect.

## 2. Spécifications

Altitude max.	2000 m
Standard applicable	IEC651 type 2, ANSI S1.4 type 2
Gamme de fréquence	31.5Hz ~ 8 KHz
Plage de mesure	35 ~ 130dB (Lo: 35-100 dB; Hi: 65-130dB)
Pondération de fréquence	A/C
Microphone	½" du type condensateur à électret
Pondération	pondération électrique avec oscillateur interne (sinusoïde de 1 kHz)
Affichage	3 ½ digits LCD
Résolution	0.1dB
Fréquence de mesure	fast (125ms) ou slow (1s)
Précision	± 1.5dB (sous conditions de référence)
Affichage saturation	"OVER" est affiché
Désactivation automatique	après 15 minutes d'inactivité
Alimentation	une pile 9V (NEDA 1604 or 6F22)
Vie de la pile	± 50 h (avec pile alcaline)
Indication pile faible	"BAT" est affiché lorsque la tension de la pile ne suffit plus
Température d'utilisation	0~40°C (32~104°F) avec 10~90% RH
Température de rangement	-10 à +60°C (14 à 140°F) avec 10~75% RH
Dimensions	210 x 55 x 32 mm
Poids	230g (pile incluse)

## 3. Description panneau frontal

1. Bonnette anti vent: utilisez bonnette anti vent en cas de rafales de >10m/s
2. ½" microphone type condensateur à électret
3. Affichage: 3 ½-digits LCD avec indications MAX HOLD, DATA HOLD, Lo, Hi, A, C, BAT, S, F, dB, et OVER
4. POWER ON/OFF
5. Bouton éclairage écran
6. Pondération de fréquence A/C (A = générale; C = basses fréquences)
7. Bouton S/F: pour choisir entre un temps de réponse rapide ou lente
8. Bouton Low/Hi: pour sélectionner les gammes de mesure basses ou aiguës
9. Bouton MAX/HOLD:
10. Compartiment de la pile 9V (se trouve à l'arrière de l'appareil)



## 4. Instructions d'opération

1. Placez le sélecteur de fonction dans la position A ou C.
2. Portez le mètre de façon horizontale et dirigez le microphone vers la source sonore à mesurer.
3. Pressez Lo/Hi pour sélectionner Lo & dB ou Hi & dB.
4. Pressez S/F pour sélectionner lent (slow) & dB ou rapide (fast) & dB
5. La gamme de fréquence pour la pondération en A et celle en C est de 30Hz ~ 10KHz.
6. La réponse rapide est idéale pour la mesure de signaux sonores courts et de valeurs élevées.
7. Le niveau sonore est affiché sur le LCD

Remarque: des rafales de plus de 10m/sec. peuvent influencer vos mesures. Utilisez la bonnette anti vent incluse si nécessaire.

## 5. Remplacement de la pile

L'indication "BAT" est affichée lorsqu'il faut remplacer la pile. Ouvrez le compartiment de la pile, enlevez l'ancienne pile et insérez la nouvelle.

**Le contenu de la notice peut être modifié sans notification préalable.**

# DVM805 – SONÓMETRO DIGITAL

## 1. Introducción

**A los ciudadanos de la Unión Europea**

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

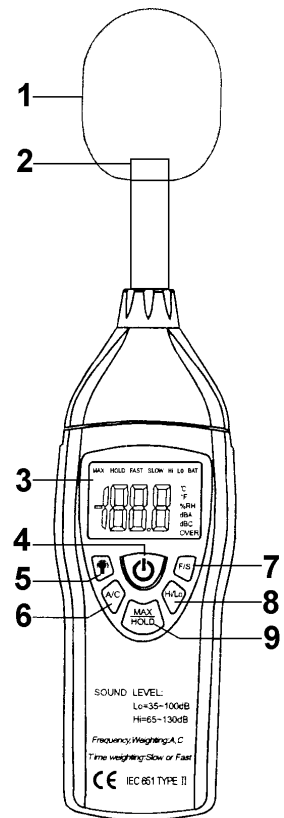
¡Gracias por haber comprado el **DVM805**! Utilice este aparato sólo para las aplicaciones descritas en este manual para evitar un uso incorrecto.

## 2. Especificaciones

Altura máx.	2000m
Estándar aplicable	IEC651 tipo 2, ANSI S1.4 tipo 2
Gama de frecuencia	31.5Hz ~ 8 KHz
Rango de medición	35 ~ 130dB (Lo: 35-100 dB; Hi: 65-130dB)
Ponderación de frecuencias	A/C
Micrófono	½" tipo condensador electret
Ponderación	ponderación eléctrica con oscilador interno (onda senoidal de 1 kHz)
Pantalla	pantalla LCD de 3 ½ dígitos
Resolución	0.1dB
Frecuencia de medición	fast (125ms) o slow (1s)
Precisión	± 1.5dB (bajo condiciones de referencia)
Visualización saturación	se visualiza "OVER"
Desactivación automática	después de 15 minutos de inactividad
Alimentación	una pila de 9V (NEDA 1604 o 6F22)
Vida de la pila	± 50h (con pila alcalina)
Indicación de pila baja	"BAT" se visualiza si la tensión de la pila ya no es suficiente
Temperatura de funcionamiento	0~40°C (32~104°F) con 19~90% RH
Temperatura de almacenamiento	de -10 a +60°C (de 14 a 140°F) con 10~75% RH
Dimensiones	210 x 55 x 32
Peso	230g (pila incl.)

### 3. Descripción del panel frontal

1. Cortavientos: utilice la pantalla cortavientos en caso de ráfagas de viento de >10m/s
2. micrófono de ½" tipo condensador electret
3. Pantalla: LCD de 3 ½ dígitos con indicaciones MAX HOLD, DATA HOLD, Lo, Hi, A, C, BAT, S, F, dB, y OVER
4. Interruptor ON/OFF
5. Botón de retroiluminación
6. Ponderación de frecuencia A/C (A = general; C = bajas frecuencias)
7. Botón S/F: para seleccionar entre un tiempo de respuesta rápido o lento
8. Botón Low/Hi: para seleccionar las gamas bajas o agudas de medición
9. Botón MAX/HOLD
10. Compartimiento de pilas de 9V (en la parte trasera del aparato)



### 4. Instrucciones de operación

1. Coloque el selector de función en la posición A o C.
2. Coloque el sonómetro de manera horizontal y dirija el micrófono en dirección a la fuente sonora que quiere medir.
3. Pulse Lo/Hi para seleccionar Lo & dB o Hi & dB.
4. Pulse S/F para seleccionar lento (slow) & dB o rápido (fast) & dB
5. La gama de frecuencia para la ponderación en A y la ponderación en C es de 30Hz ~ 10KHz.
6. La respuesta rápida es ideal para medir cortas señales sonoras y valores elevados.
7. El nivel sonoro se visualiza en la pantalla LCD

Nota: ráfagas de más de 10m/seg. podrían influenciar las mediciones. Utilice la pantalla cortavientos (incl.) si fuera necesario.

### 5. Reemplazar la pila

Reemplace la pila si la indicación "BAT" aparece en la pantalla. Abra el compartimiento de pilas, quite la pila agotada e introduzca una nueva.

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

## DVM805 – DIGITALES SCHALLPEGELMESSGERÄT

### 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf des **DVM805!** Verwenden Sie dieses Gerät nur wozu es konzipiert wurde und vermeiden Sie unsachgemäßen Gebrauch.

## 2. Technische Daten

Maximalhöhe	2000m
Norm	IEC651 Typ 2, ANSI S1.4 Typ 2
Frequenzbereich	31.5Hz ~ 8 KHz
Pegelbereich	35 ~ 130dB (Lo: 35-100 dB; Hi: 65-130dB)
Frequenzbewertung	A/C
Mikrofon	½" Elektret-Kondensatormikrofon
Kalibrierung	elektrische Kalibrierung mit internem Oszillator (1 kHz Sinuskurve)
Display	3 ½ -stelliges LCD
Auflösung	0.1dB
Zeitbewertung	schnell (125ms) oder langsam (1s)
Genauigkeit	± 1.5dB (unter Referenzbedingungen)
Überlastungsanzeige	"OVER" wird gezeigt
Automatische Ausschaltung	nach 15 Minuten ohne Betätigung
Stromversorgung	eine 9V-Batterie (NEDA 1604 oder 6F22)
Lebensdauer der Batterie	± 50Std. (Alkaline-Batterie)
'Lo-Bat'-Anzeige	"BAT" wird gezeigt
Betriebstemperatur	0~40°C (32~104°F) bei 10~90% RH
Lagertemperatur	-10 bis +60°C (14 to 140°F) bei 10~75% RH
Abmessungen (H x B x T)	210 x 55 x 32 mm
Gewicht	230g (inkl. Batterie)

## 3. Beschreibung der Frontplatte

1. Windschutz: bei Windgeschwindigkeiten >10m/s, verwenden Sie diesen Windschutz
2. ½" Elektret-Kondensatormikrofon
3. Display: 3 ½ -stelliges LCD mit MAX HOLD, DATA HOLD, Lo, Hi, A, C, BAT, S, F, dB, und OVER-Anzeige.
4. EIN/AUS-Taste
5. Taste Hintergrundbeleuchtung
6. A/C-Bewertung (A = allgemein; C = niedrige Frequenzen)
7. F/S-Taste: um eine schnelle oder langsame Ansprechzeit zu wählen
8. Low/Hi-Taste: um höhere oder niedrigere Pegelbereiche zu wählen
9. MAX/HOLD-Taste
10. Deckel des Batteriefachs an der Rückseite des Gerätes

## 4. Bedienungsanleitung

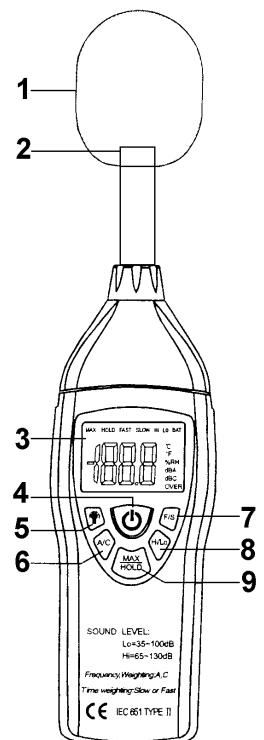
1. Stellen Sie den Funktionsschalter auf A oder C.
2. Halten Sie das Gerät horizontal und richten Sie bei einer Messung das Mikrofon immer genau auf die zu messende Schallquelle.
3. Drücken Sie Lo/Hi um Lo & dB oder Hi & dB auszuwählen.
4. Drücken Sie S/F um die Zeitbewertung langsam (slow) & dB oder schnell (fast) & dB auszuwählen
5. Sowohl in A- als auch in C-Bewertung hat das Gerät einen Frequenzbereich von 30Hz bis 10KHz.
6. Die schnelle Ansprechzeit ist ideal um kurze Schallsignale und hohe Werte zu messen.
7. Lesen Sie den Schallpegel vom LCD-Display ab.

Bemerkung : starke Windgeräusche (> 10m/Sek.) können den Messwert beeinflussen. Verwenden Sie in diesem Fall den mitgelieferten Windschutz.

## 5. Batteriewechsel

Wenn "BAT" im LCD-Display erscheint, müssen Sie einen Batteriewechsel durchführen. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und ersetzen Sie die verbrauchte Batterie durch eine neue.

**Alle Änderungen vorbehalten.**



# DVM805 – FONOMETRO PROFESSIONALE

## 1. Introduzione

A tutti i residenti dell'Unione Europea

**Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto**



Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso. Non smaltire il prodotto (o le pile, se utilizzate) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.

**Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.**

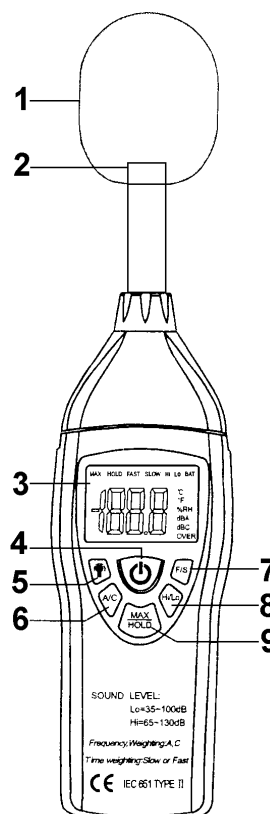
La ringraziamo per aver acquistato **DVM805!** Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di mettere in servizio il dispositivo, al fine di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato.

## 2. Specifiche

Altitudine max.	2000 m
Conformità standard	IEC651 tipo 2, ANSI S1.4 tipo 2
Gamma di frequenza	31,5 Hz ÷ 8 KHz
Gamma livello di misurazione	35 ÷ 130 dB (Lo: 35-100 dB; Hi: 65-130 dB)
Curva di pesatura	A/C
Microfono	microfono ½" a condensatore a elettrete
Calibrazione	elettrica con oscillatore interno (onda sinusoidale, 1 kHz)
Display	LCD, 3 ½ cifre
Risoluzione	0,1 dB
Tempo di pesatura	fast (125 ms) o slow (1 s)
Precisione	± 1,5 dB (in condizioni standard)
Indicazione fuorisca	visualizzazione scritta "OVER"
Autospegnimento	dopo 15 s di inattività
Alimentazione	batteria 9 V (NEDA 1604 o 6F22)
Autonomia batteria	± 50 h (con batteria alcalina)
Indicazione batteria scarica	visualizzazione scritta "BAT"
Temperatura operativa	0 ÷ +40°C (32 ÷ 104°F) con umidità 10 ÷ 90% RH
Temperatura di stoccaggio	-10 ÷ +60°C (14 ÷ 140°F) con umidità 10~75% RH
Dimensioni	(H x W x D) 210 x 55 x 32 mm
Peso	230 g (batteria inclusa).

## 3. Descrizione pannello frontale

1. Cuffia antivento: da utilizzare in presenza di vento con velocità >10 m/s.
2. Microfono ½" a condensatore a elettrete.
3. Display: LCD 3 ½ cifre con indicazione MAX, HOLD, DATA HOLD, Lo, Hi, A, C, BAT, S, F, dB, OVER.
4. Tasto POWER (ON/OFF).
5. Tasto attivazione retroilluminazione.
6. Tasto selezione pesatura A/C (A = standard, C = basse frequenze)
7. Tasto selezione risposta F/S (Fast, Slow).
8. Tasto selezione livello di misurazione (Low/Hi).
9. Tasto attivazione funzione MAX/HOLD.
10. Alloggiamento batteria 9 V (posto sul pannello posteriore dello strumento).



## 4. Utilizzo

1. Accendere lo strumento tramite il tasto POWER. Selezionare il tipo di pesatura con il tasto A/C.
2. Tenere lo strumento in posizione orizzontale ed
3. orientare il microfono verso la sorgente sonora.
4. Premere il tasto Lo/Hi per selezionare il livello di misurazione (Lo & dB o Hi & dB).
5. Selezionare il tipo di risposta (slow & dB o fast & dB) mediante il tasto S/F
6. Entrambe le curve di pesatura (A & C) hanno una gamma di frequenza compresa tra 30 e 10 KHz.
7. La modalità "fast" è ideale per misurare rumori di natura impulsiva e valori di picco.
8. Il livello sonoro misurato dallo strumento viene indicato sul display.

Nota: è necessario utilizzare la cuffia antivento (fornita in dotazione) quando la misurazione viene condotta in presenza di vento con forte intensità (>10m/sec.) onde evitare di ottenere dei valori di misura errati.

## 5. Sostituzione della batteria

Quando sul display appare la scritta "BAT", significa che è necessario provvedere alla sostituzione della batteria. Rimuovere il coperchio del vano portabatterie, collocato nella parte posteriore dello strumento, e sostituire la batteria vecchia con una nuova.

**Attenzione: le informazioni contenute nel presente manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.**